

The Song at the Sea – Exodus Chapter 15

1. Then Moses and the children of Israel sang this song to the Lord, and they spoke, saying, I will sing to the Lord, for very exalted is He; a horse and its rider He cast into the sea.
 

א. אַז יִשִׁיר־מֹשֶׁה וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל אֶת־הַשִּׁירָה הַזֹּאת לַיהוָה וַיֹּאמְרוּ לֵאמֹר אֲשִׁירָה לַיהוָה כִּי־גָאָה גָאָה סוּס וְרֹכֵבוֹ רָמָה בַיָּם:
2. The Eternal's strength and His vengeance were my salvation; this is my God, and I will make Him a habitation, the God of my father, and I will ascribe to Him exaltation.
 

ב. עָזִי וְזַמְרָתִי יְהוָה וְיִהְיֶה־לִּי לִישׁוּעָה זֶה אֱלֹהֵי וְאַנְוָהוּ אֱלֹהֵי אָבִי וְאַרְמְמֶנְהוּ:
3. The Lord is a Master of war; the Lord is His Name.
 

ג. הַיְשִׁי מַלְחָמָה ה' שְׁמוֹ:
4. Pharaoh's chariots and his army He cast into the sea, and the elite of his officers sank in the Red Sea.
 

ד. מִרְכַּבֹּת פָּרְעֹה וְחֵילוֹ יָרָה בַיָּם וּמִבְּחַר שְׂלִישֵׁי טַבָּעוֹ בַיָּם־סוּף:
5. The depths covered them; they descended into the depths like a stone.
 

ה. תִּהְיֶמֶת יַכְסִּימוּ יַרְדּוּ בַמְּצוּלֹת כְּמוֹ־אֶבֶן:
6. Your right hand, O Lord, is most powerful; Your right hand, O Lord, crushes the foe.
 

ו. יְמִינֶךָ ה' נְאֻדְרֵי בְכֹחַ יְמִינֶךָ ה' תִּרְעֹץ אוֹיְבֵי:
7. And with Your great pride You tear down those who rise up against You; You send forth Your burning wrath; it devours them like straw.
 

ז. וּבְרַב גְּאוּוֹנָה תִּהְרַס קִמְיָה תִּשְׁלַח חֲרֹנֶךָ יֶאֱכְלֵמוּ כֶּקֶשׁ:
8. And with the breath of Your nostrils the waters were heaped up; the running water stood erect like a wall; the depths congealed in the heart of the sea.
 

ח. וּבְרוּחַ אֲפִיךָ נִעְרַמוּ מַיִם נִצְבּוּ כְּמוֹ־גֹד נְזֻלִים קִפְאוּ תִהְיֶמֶת בְּלִבֵּי־יָם:
9. [Because] the enemy said, I will pursue, I will overtake, I will share the booty; my desire will be filled from them; I will draw my sword, my hand will impoverish them.
 

ט. אָמַר אוֹיְבִי אֶרְדֹּף אֲשִׁיג אֲחַלֵּק שְׁלָל תִּמְלֹאמוּ נַפְשֵׁי אֲרִיק חֲרָבִי תֹורִישְׁמוּ יָדִי:
10. You blew with Your wind, the sea covered them; they sank like lead in the powerful waters.
 

י. נִשְׁפַּת בְּרוּחְךָ כֶּסֶם יָם צָלְלוּ כְּעוֹפְרֹת בְּמַיִם אֲדִירִים:
11. Who is like You among the powerful, O Lord? Who is like You, powerful in the holy place? Too awesome for praises, performing wonders!
 

יא. מִי־כַמְכָה בְּאֵלֶם ה' מִי כַמְכָה נְאֻדֵר בְּקֹדֶשׁ נוֹרָא תִהְיֶלֶת עֲשֵׂה פְלֵא:
12. You inclined Your right hand; the earth swallowed them up.
 

יב. נָטִיתָ יְמִינֶךָ תִּבְלַעְמוּ אֶרֶץ:
13. With Your loving kindness You led the people You redeemed; You led [them] with Your might to Your holy abode.
 

יג. נְחִית בְּחַסְדְּךָ עַם־צֹדֵק גְּאֻלֹת נִהְלֹת בְּעֲזָרָה אֱלֹהֵי־נִנְה קֹדֶשְׁךָ:
14. Peoples heard, they trembled; a shudder seized the inhabitants of Philistia.
 

יד. שָׁמְעוּ עַמִּים יִרְגָזוּן חֵיל אֲחֻזַּי יִשְׁבֵי פְלִשְׁתִּים:
15. Then the chieftains of Edom were startled; [as for] the powerful men of Moab, trembling seized them; all the inhabitants of Canaan melted.
 

טו. אַז נִבְהַלּוּ אֱלוֹפֵי אֲדוֹם אֵילֵי מוֹאָב יֶאֱחָזְמוּ גְעֵד נִמְגּוּ כָּל יִשְׁבֵי כְנָעַן:

16. May dread and fright fall upon them; with the arm of Your greatness may they become as still as a stone, until Your people cross over, O Lord, until this nation that You have acquired crosses over.

זז. תִּפֹּל עֲלֵיהֶם אִימַתָּה וְפָחַד בְּגִדְלֵךְ זָרוּעֶךָ יִדְמוּ  
כְּאֶבֶן עַד-יַעֲבֹר עִמָּךְ ה' עַד-יַעֲבֹר עִם-זֹו קְרִיתָ:

17. You shall bring them and plant them on the mount of Your heritage, directed toward Your habitation, which You made, O Lord; the sanctuary, O Lord, [which] Your hands founded.

יז. תִּבְאֵמוּ וְתִטְעֲמוּ בְּהַר גְּחֻלְתְּךָ מִכּוֹן לְשַׁבְּתֶךָ  
פְּעֻלַּת ה' מִקְדָּשׁ אֲדֹנָי כּוֹנְנֵי יְדִידִי:

18. The Lord will reign to all eternity

יח. ה' | יִמְלֹךְ לְעֹלָם וָעֶד:

19. When Pharaoh's horses came with his chariots and his horsemen into the sea, and the Lord brought the waters of the sea back upon them, and the children of Israel walked on dry land in the midst of the sea,

יט. כִּי בָא סוּס פִּרְעֹה בְּרִכְבּוֹ וּבִפָּרָשָׁיו בַּיָּם וַיִּשָּׁב ה'  
עֲלֵהֶם אֲתֵמִי הַיָּם וַיַּגֵּי יִשְׂרָאֵל הִלְכוּ בַיַּבֵּשָׁה  
בְּתוֹךְ הַיָּם:

20. Miriam, the prophetess, Aaron's sister, took a timbrel in her hand, and all the women came out after her with timbrels and with dances.

כ. וַתִּקַּח מִרְיָם הַנְּבִיאָה אֲחוֹת אַהֲרֹן אֶת-הַתֵּף בְּיָדָהּ  
וַתִּצְאֵן כָּל-הַנְּשִׂיִם אַחֲרֶיהָ בַתִּפְסִים וּבַמְחֻלָּת:

21. And Miriam called out to them, Sing to the Lord, for very exalted is He; a horse and its rider He cast into the sea

כא. וַתַּעַן לָהֶם מִרְיָם שִׁירֹו לַה' כִּי-גָאָה גָאָה סוּס  
וְרִכְבּוֹ רָמָה בַיָּם: